



in homes since 1948



# Sval 7w, Sval 9w

Airconditioner

Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual

AC-7W, AC-9W

## Viktig!

- Enheten er konstruert for innendørs bruk.
- Beregning: Denne enheten må være koblet til en 220-240 V / 50Hz jordet stikkontakt.
- Installasjonen må være i samsvar med regelverket i landet hvor enheten blir brukt.

**Dersom du er det minste usikker på den elektriske installasjonen, må du få den sjekket og om nødvendig endret av en faglært elektriker.**

- Denne enhet er ikke beregnet til bruk af personer (inklusive børn) med hæmmede fysiske, sansemæssige eller mentale egenskaber, eller manglende erfaring og viden, med mindre de er opsyn eller er blevet undervist i brugen af enheden en voksen som er ansvarlig for barnets sikkerhed.
- Børn bør altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Klimaanlegget er sikkert. Som alltid når det gjelder elektriske apparater, bør det imidlertid brukes med forsiktighet.
- Plasseres utenfor barns rekkevidde.
- Ikke rengjør enheten ved å sprøyte vann på den eller dyppe den i vann.
- Ikke putt noen som helst gjenstand inn i åpningene på enheten.
- Enheten må kobles fra hovednettet før du rengjør den eller noen av bestanddelene.
- Enheten må aldri kobles til en elektrisk stikkontakt ved hjelp av en skjøteledning. Dersom ingen stikkontakt er tilgjengelig, bør en autorisert elektriker installere en.
- Apparatet må aldri brukes dersom det har en ødelagt ledning eller plugg. Ikke legg ledningen over skarpe kanter.
- For å unngå ulykker, bør en ødelagt forsyningsledning erstattes av fabrikanten, servicepersonale eller en faglært person.
- Enhver service i tillegg til vanlig rengjøring eller utskifting av filter bør utføres av en autorisert servicerepresentant. Unnlater man å gjøre dette, kan garantien falle bort.

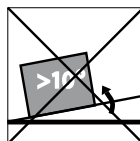
## Ikke bruk klimaanlegget:



Dersom nettkabelen blir frynsete eller oppskåret



Når små barn må er ubevoktet



På en skråning eller ujevn overflate



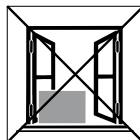
I nærheten av en varmekilde



Du kan ikke reparere dette produktet selv



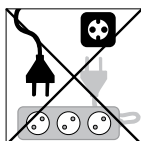
Når det er risiko for at væske kan renne ned på enheten



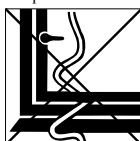
Når enhetens inside blir utsatt for været utendørs



I permanent fuktige omgivelser



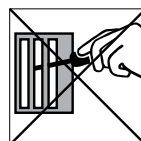
Dersom en skjøteledning kan bli overbelastet



Når nettkabelen kan bli ødelagt

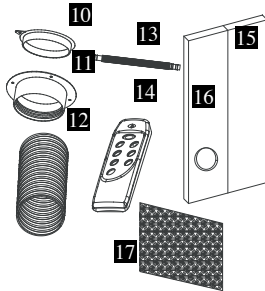
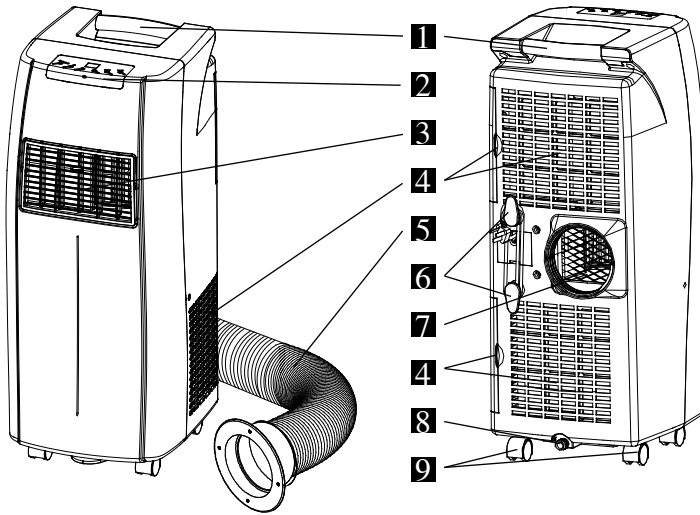


Når den kan bli ødelagt av kjemikalier



Når fremmedlegemer risikerer å påvirke

## DELER

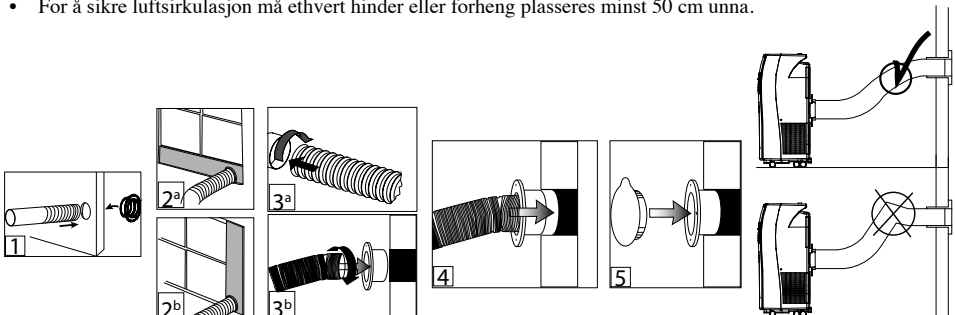


1. Håndtak
2. Kontrollpanel
3. Luftavløp
4. Luftinntak med filter
5. Utløpsslange med adapter
6. Krok til strømledning
7. Utløp for luftutslipp
8. Vannstopper (propp på innsiden)
9. Trinser
10. Deksel – tildekning av hull
11. Utløpsslange – tilpasningsenhet for hull
12. Utløpsslange
13. Bøyelig dreneringsslange
14. Fjernkontroll
15. Skumgummi (forlengelse)
16. Skumgummi med hull til utløpsslange
17. Filter

## PLASSERING

Denne enheten kan lett flyttes fra et rom til et annet. Når du gjør det, bør du være oppmerksom på følgende:

- Klimaanlegget må stå opprett på en jevn overflate.
- Må ikke plasseres i nærheten av badekar, dusj eller annet område som er permanent vått eller fuktig.
- For å sikre luftsirkulasjon må ethvert hinder eller forheng plasseres minst 50 cm unna.



## Tilpasse skumgummien til vinduet

Om nødvendig, skjær til skumgummien, slik at den passer høyden eller bredden på vinduet.

- Før adapteren (11) gjennom åpningen i skumgummien (16) og sett utløpslangen (12) i slangeadapteren (11) (fig. 1).
- Plasser skumgummien med hullet (16) – om nødvendig sammen med skumgummiforlengelsen (15) – i vinduet og lukk dette så godt du kan, for å unngå at den varme luften kommer inn i rommet igjen. Avhengig av hvordan vinduet åpnes, vertikalt (fig. 2a) eller horisontalt (fig. 2b).
- Koble utløpslangen til klimaanlegget (fig. 3).

## (Permanent) Tilpassing til veggen

Forsikre deg om at det ikke går noen rør eller ledninger gjennom området du har valgt.

- Bor et hull som passer til adapterens ytre diameter (11).
- Koble utløpslangen (12) til klimaanlegget (fig. 3a).
- Koble utløpslangen til adapteren (fig. 3b).
- Sett adapteren med slangen i dette hullet (fig. 4) og fest med plugg og skruer.

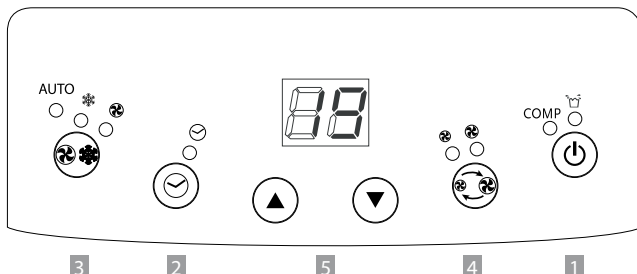
Bruk dekselet (10) for å lukke hullet når klimaanlegget ikke er på plass (fig. 5).

## Viktig

Den bøyelige utløpslangen kan utvides fra 300 til 1500 mm når den skal monteres. Denne lengden er spesialkonstruert i henhold til spesifikasjonene for klimaanlegget. Ikke bruk en skjøteledning eller skift ut med en annen slange, siden dette kan føre til funksjonsfeil.

Utløpsluften må flyte fritt, enhver blokkering kan føre til at klimaanlegget blir overopphetet. Utløpslangen må ikke bli flokete eller bøyd.

## Drift



### 1. PÅ/AV

Trykk på på/av-knappen for å slå enheten på eller av.

### 2. Stille inn tidsuret

Trykk på -knappen for å stille inn driftstidene (1 til 12 timer, 1 time for hvert trykk). Når innstillingen er klar, tennes lampen .

Når de innstilte timene er gått, slår enheten seg av automatisk. Når du trykker på -knappen, viser skjermvinduet hvor mange time(r) som er igjen.

Ved å trykke på -knappen, men uten å slå på enheten, kan du forhåndsinnstille hvor mange time(r) det skal ta før enheten slår seg på automatisk.

### 3. Stille inn driftsmodus

Velg ønsket driftsmodus: avkjøling , vifte eller AUTO. Tilsvarende lampe tennes. Når enheten er i automodus, velger den avkjøling eller vifte, avhengig av omgivende temperatur.

### 4. Viftens hastighet

Velg hastighet på viften, tilsvarende lampe tennes: - lav eller - høy.


### 5. Temperaturinnstillinger, høyere (opp) eller lavere (ned)

Når enheten er PÅ, viser skjermbildet den omgivende temperaturen, og enhver lampe som viser driftsmodus, vifte, hastighet, tidsur er på.

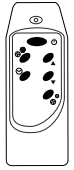
Trykk på knapp eller for å se innstilt temperatur og om nødvendig justere den – i en skala fra 18 °C til 32 °C – med og knappene (1 °C for hvert trykk). Etter noen få sekunder vises romtemperaturen.



## Varsellampe og COMP

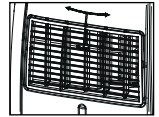
Når vannbeholderen er full, stanser enheten automatisk, og varsellampen  blinker for å signalere at beholderen må tømmes.

Når enheten avkjøles, er kompressorlyset COMP tent. Hvis denne lampen er slukket, er det ikke nødvendig med ytterligere avkjøling på dette tidspunktet, eller så holder kompressoren på å avise spolene. Viften kan fremdeles være på.



## Fjernkontroll

Klimaanlegget svarer på alle signaler som blir sendt av fjernkontrollen. For å kunne bruke fjernkontrollen, trenger du to AAA-batterier. Rett fjernkontrollen mot enhetens kontrollpanel og trykk på tilsvarende knapp. Den røde lampen på fjernkontrollen vil nå blinke hver gang du trykker på en knapp. Merk: Du kan ikke justere luftstrømmens retning med fjernkontrollen.



## Luftstrøm


Juster luften som strømmer ut til høyre og venstre ved å vri på valsen foran på gitteret på luftuttaket. Juster luftstrømmen opp og ned ved å vri gitteret på uttaket rundt de horisontale aksene.

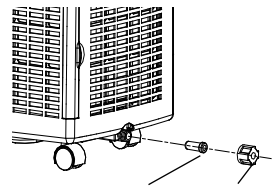
## Viktig:

- Kompressoren starter cirka 3 minutter etter at enheten er slått på (dette bidrar til å forlenge kompressorens livslengde). Når du har slått av enheten, bør du vente minst 3 minutter før du setter den på igjen.
- Avkjølingen slår seg av når romtemperaturen er lavere enn den innstilte. Ventilasjonen vil imidlertid fortsette å virke på innstilt nivå. Når den omgivende temperaturen overstiger verdien du har valgt, gjenopptas avkjølingen.

## Tømme vannbeholderen


I løpet av avkjølingsprosessen, vil en del vann bli utskilt fra luften og inn i enheten. Det meste av dette vannet blir brukt til å kjøle ned enheten, slik at den blir mer effektiv. De fleste bærbare klimaanlegg har ikke denne funksjonen.

Dersom enheten brukes i MEGET FUKTIG luft, vil det samle seg vann i beholderen inne i enheten. Er vannbeholderen full, stanser kompressoren, mens viften vil fortsette å sirkulere luften. Vannbeholder-full-lampen  blinker for å informere om at du må tømme den indre beholderen. For at avkjølingsfunksjonen skal virke igjen, må denne beholderen tømmes.



Gummipropp Dreneringsbryter

Slå av enheten og trekk støpselet ut av stikkkontakten.

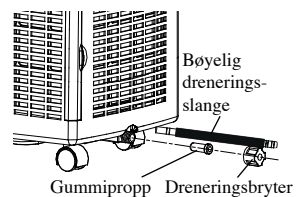
- Sett en flat beholder på gulvet under dreneringshullet. Ikke la vannet dryppe uavbrutt ned i beholderen, da kan den nemlig lett renne over.
- Fjern dreneringsbryteren.
- Fjern gummiproppen, slik at vannet renner inn i beholderen. Når den nesten er full, setter du tilbake proppen for å stoppe vanntilførselen og tømmer den. Gjenta denne prosessen til alt vannet er borte.
- Sett gummiproppen godt fast i dreneringshullet igjen. Nå bør vannbeholderlampen  slutte å blinke.
- Sett tilbake dreneringsbryteren.

## PERMANENT DRENERING

Permanent drenering fjerner behovet for å tømme vannbeholderen.

### Slå av enheten og trekk ut stikkkontakten.

- Tøm vannbeholderne som vanlig.
- Oppbevar gummiproppen og dreneringsbryteren på et sikkert sted.
- Plasser dreneringsslangen over røret.
- Før den andre enden av dreneringsslangen til et alminnelig vannavløp. For at vannet skal kunne renne fritt, får ikke slangen være bøyd eller ligge skjevt.
- Enheten kobles til nettet og kan brukes igjen.



Når enheten er på plass igjen eller når permanent drenering ikke lenger er nødvendig, kobler du simpelthen enheten fra nettet, fjerner dreneringsslangen og setter tilbake gummiproppen og dreneringsbryteren.

## RENGJØRING

**Kontakt fra enheten må alltid kobles fra strømforsyningen (vegguttaket) før du starter rengjøringen.**

### Kassen

Bruk en myk, fuktig klut for å rengjøre hoveddelen. Bruk aldri sterke kjemikalier, oljebaserte produkter, syntetiske vaskemidler, stoff som er behandlet med kjemikalier eller andre renseløsninger. Disse kan nemlig ødelegge kassen.

### Filter

Bruk en støvsuger eller bank lett på filteret for å fjerne løstsittende støv og smuss fra filterene. Deretter skyller du dem nøye under rennende vann (ikke varmere enn 40 °C).

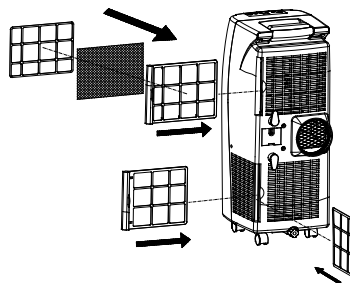
Tørk filteret nøye før du setter det tilbake.

**Merk! La aldri klimaanlegget gå uten filterene.**

## INSTALLASJON AV KULLFILTERE

Et aktivt kullfilter bør skiftes ut hver 3 til 6 måned.

- Fjern filterrammene fra enheten ved å trekke dem ut.
- Fjern filterfesteren fra filterrammen.
- Fjern det aktive kullfilteret fra plastposen.
- Sett det aktive kullfilteret i filterrammen.
- Fest filteret ved å sette fikserbladet på filterrammen igjen.
- Tilpass filterrammene på innsiden av enheten igjen.



## LAGRING

Se instruksene "Tømme vannbeholderen".

- Tøm beholderen helt for kondensert vann.
- Rens eller skift ut filteret.
- En varm dag kan du stille inn enheten på viftemodus noen timer, slik at innsiden kan tørke helt.
- Oppbevar nettkabelen som avisert, beskytt enheten mot støv (legg den tilbake i den opprinnelige kassen) og oppbevar den på et tørt sted som er utilgjengelig for barn.
- Ikke legg tunge gjenstander oppå enheten.

## FEILSØKNING

Prøv aldri å reparere eller demontere klimaanlegget selv. Reparasjoner utført av ikke-kompetente personer fører til bortfall av garanti og kan utsette brukeren og eiendommen for fare.		
Problem	Mulig årsak	Løsning
Klimaanlegget virker ikke.	Ingen strømforsyning.	Koble enheten til et fungerende vegguttak og slå på.
	Blinker strømlampen?	Tøm dreneringsbeholderen
	Tidsuret er aktivt.	Slå av TIDSURET.
Klimaanlegget ser ikke ut til å fungere som det skal.	Enheten står i direkte sollys.	Trekk for gardinene.
	Vinduer eller dører er åpne, det er mange mennesker eller en varmekilde i rommet.	Lukk dører og vinduer, sett inn et ekstra klimaanlegg.
	Filteret er skittent.	Rengjør eller skift ut filteret.
	Luftinntak eller luftutløp er blokkert.	Fjern blokkeringen.
Romtemperatur er lavere enn valgt verdi.	Velg ny temperatur. Still inn på lavest mulige innstilling: 18 °C.	
Enheten er støyende.	Enheten står ujevnt.	Plasser den på en jevn, solid overflate (færre vibrasjoner).
Kompressoren virker ikke.	Beskyttelsen mot overoppheting er antagelig aktivert.	Vent 3 minutter til temperaturen har sunket, og slå deretter på enheten igjen.
Fjernkontrollen virker ikke.	Avstanden er for stor.	Sørg for at fjernkontrollen er rettet mot kontrollpanelet på riktig måte.
	Kontrollpanelet fanger ikke opp signalene fra fjernkontrollen.	
	Batteriene er gått ut.	Skift ut batteriene.

For å rette opp problemer som ikke er beskrevet i tabellen og/eller hvis problemene ikke kan løses ved hjelp av de anbefalte løsningene, kontakt et autorisert servicesenter.

## TEKNISKE DATA

<b>Modell</b>		<b>AC-7W</b>	<b>AC-9W</b>
Avkjølingskapasitet Målt i henhold til EN 14511	BTU/h	7000	9400
	kW	2	2,75
Nettilkopling		220-240V/50Hz/1 Ph	
Strømforbruk	W	780	1050
Strøm	A	3,5	4,7
Avfukting	L/24h	20	24
Kjølemiddel		R410A	
Kompressor		Rotary	
Viftehastigheter		2	2
Termostat	°C	18-32	
Tidsur	h	1-12	
Dimensjoner (bredde x høyde x dybde)	mm	305x750x380	
Nettovekt	kg	22,5	25

Gjenstand for endringer uten foregående varsel. Vennligst se nummerskiltet for ytterligere presisjon.

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.



Markedføres i Norge av:

**WILFA AS**

Industriveien 25

Postboks146, Hagan

1481 Hagan,

Norway

Tlf: 67 06 33 00

Fax: 67 06 33 91

salg@wilfa.com

wilfa.com

## VIKTIGT

- Enheten är avsedd för inomhusbruk.
- Klassificering: Enheten måste vara ansluten till ett jordat 220-240 V / 50 Hz-uttag.
- Installationen måste överensstämma med föreskrifterna i landet där enheten används.

**Om du är osäker på den elektriska installationen ska den kontrolleras och om nödvändigt modifieras av en kvalificerad elektriker.**

- Denna enhet är inte ämnad för användande av personer (inkluderat barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte har getts överseende eller instruktion i användandet av denna enhet av en person ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.
- Luftkonditionering är säker, men, som med andra elektriska apparater, ska du använda den försiktigt.
- Förvara oåtkomligt från barn.
- Rengör inte enheten genom att spraya den med vatten eller sänka ned den i vatten.
- Sätt inte in några föremål i enhetens öppningar.
- Koppla bort enheten från elnätet innan du rengör enheten eller några av dess komponenter.
- Anslut aldrig enheten till ett elektriskt uttag med en förlängningssladd. Om ett uttag inte finns tillgängligt ska ett uttag installeras av en licensierad elektriker.
- Använd aldrig apparaten om dess sladd eller kontakt är skadad. Lägg inte sladden över vassa kanter.
- Skadad sladdar ska ersättas av tillverkaren, en auktoriserad representant eller en kvalificerad person för att undvika fara.
- Annat underhåll än regelbunden rengöring och filterbyte ska utföras av en auktoriserad servicerepresentant. I annat fall kan garantin förlora sin giltighet.

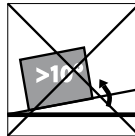
**Använd inte din luftkonditionering:**



Om elsladden är utsliten eller skadad



När små barn lämnas utan uppsikt



Vid lutande eller ojäma underlag



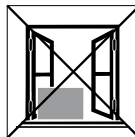
Nära en värmekälla



Den här produkten får inte repareras av obehöriga



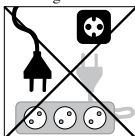
Om risk att vätska hamnar på enheten finns



Utomhus, den kan bli utsatt för väder och vind



På en permanent mycket fuktig plats



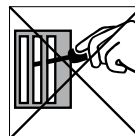
Om en förlängningssladd kan överbelastas



Där elsladden kan skadas

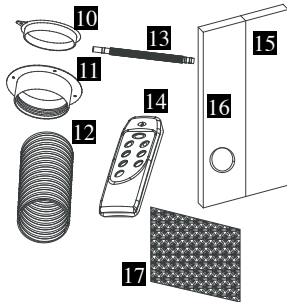
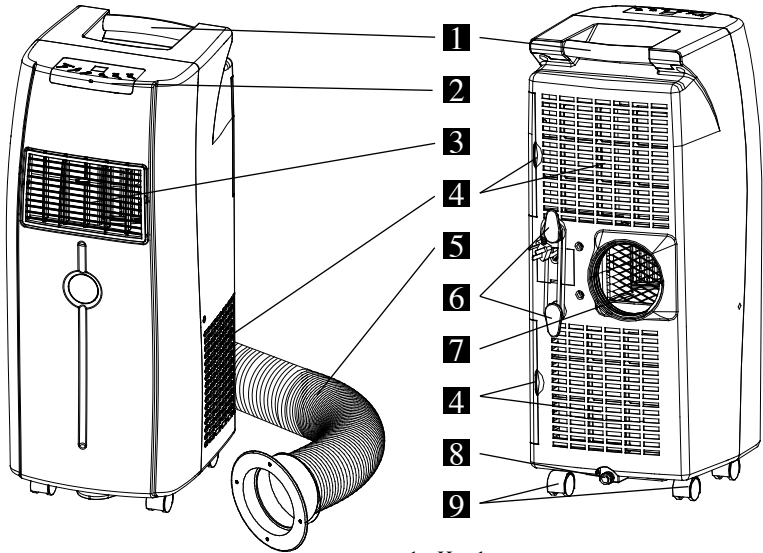


När den kan skadas av kemikalier



Där risk att främmande föremål påverkar den

## DELAR

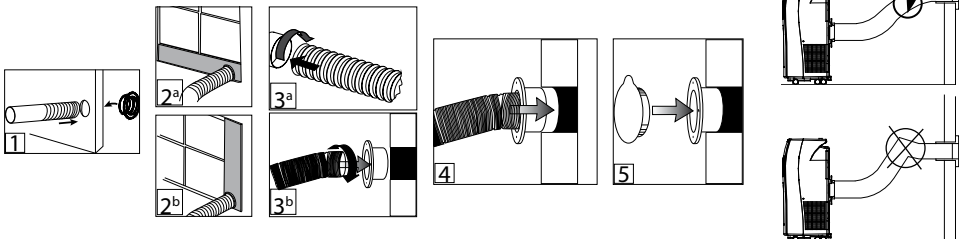


1. Handtag
2. Kontrollpanel
3. Luftöppning
4. Luftintag med filter
5. Utloppsror med adapter
6. Fäste för sladd
7. Utlopp för luft
8. Vattenstoppare (med plugg)
9. Hjul
10. Hatt - lock för hål
11. Utloppsslang - håladapter
12. Utloppsslang
13. Flexibel avloppsslang
14. Fjärrkontroll
15. Skum (förlängning)
16. Skum med hål för utloppsslang
17. Filter

## PLACERING

Det är lätt att flytta enheten från ett rum till ett annat. Tänk på följande när du gör detta:

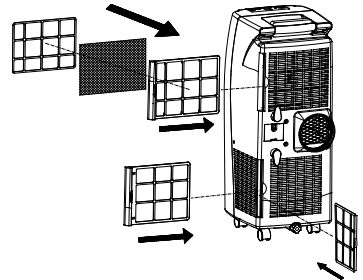
- Luftkonditioneringen måste stå upprätt på ett jämnt underlag.
- Placera inte nära badkar, duschar eller andra permanent våta eller fuktiga platser.
- Håll fri för luftcirkulation minst 50 cm från föremål eller gardiner.



## INSTALLATION AV KOLFILTER

Aktiva kolfilter ska ersättas var 3:e till var 6:e månad.

- Ta bort filterramarna från enheten genom att dra ut dem.
- Ta bort filterfästet från filterramen.
- Ta bort det aktiva kolfiltret från dess plastpåse.
- Sätt in det aktiva kolfiltret i filterramen.
- Fäst filtret genom att sätta tillbaka fästdelen på filterramen.
- Sätt tillbaka filterramarna i enheten.



## Fästa fönsterskum

Om nödvändigt skär du skummet enligt fönstrets höjd eller bredd.

- För in adaptern (11) genom öppningen i skummet (16) och placera utloppsslangen (12) i slangadaptern (11) (fig. 1).
- Placera skummet med hålet (16) - om nödvändigt tillsammans med skumförlängningen (15) - i fönstret och stäng det så långt det är möjligt så att den varma luften inte kommer tillbaka in i rummet.
- Beroende på hur fönstret öppnas gör du det vertikalt (fig. 2a) eller horisontellt (fig. 2b).
- Anslut utloppsslangen till luftkonditioneringen (fig. 3).

## (Permanent) väggmontering

- Skapa ett Ø 120 mm hål i väggen, efter att först ha kontrollerat att inga rör eller ledningar går vid den avsedda platsen.
- Placera adaptern (11) i hålet (fig. 4). Tänk på att placera ett fint nät över öppningen på utsidan så att smuts eller djur inte kommer in i luftkonditioneringen
- Anslut utloppsslangen till väggadaptern (fig. 4).
- Anslut den andra sidan av utloppsslangen till luftkonditioneringen (fig. 3).

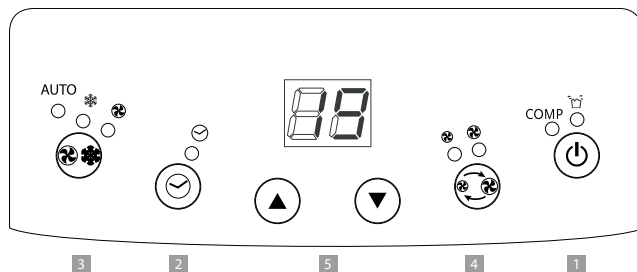
Använd hatten (10) för att stänga hålet när luftkonditioneringen inte står på plats (fig. 5).

## Viktigt

Den flexibla slangen kan dras ut från 300 till 1500 mm för montering. Denna längd har fastställts enligt luftkonditioneringens specifikationer. Använd inte en förlängning och byt inte till en annan slang eftersom det kan leda till fel.

Utloppsluften måste ha fritt lopp, då blockeringar kan leda till att luftkonditioneringen överhettas. Var försiktig så att utloppsslangen inte böjs kraftigt eller trasslas ihop.



## FUNKTION





## 1. PÅ/AV

Tryck på på/av-knappen för att slå på eller stänga av enheten.



## 2. Ställa in timer

Tryck på knappen  när du vill ställa in användningstid (1 till 12 timmar, 1 timme för varje tryckning). När den är inställd tänds led-lampan .



När den inställda tiden gått ut, stängs enheten automatiskt av. Displayen visar återstående timmar när du trycker på knappen .

Genom att trycka på knappen  utan att slå på enheten, kan du göra en förinställning för hur många timmar enheten ska slås på automatiskt.


## 3. Ställa in användningsläge





Välj önskat användningsläge: nedkyllning , fläkt  eller AUTO. Motsvarande led-lampa tänds. I autoläget (AUTO) väljer enheten nedkyllning eller fläkt beroende på omgivningstemperatur.

## 4. Fläkthastighet


Välj fläkthastighet, motsvarande led-lampa tänds:  - låg eller  - hög.

## 5. Temperaturinställning, öka (upp) eller sänka (ned)

När enheten är PÅ visar displayen  omgivningstemperatur och respektive lampa för användningsläge, fläkthastighet, timern är på.

Tryck på knapp  eller  för att visa inställd temperatur och justera om nödvändig - inom intervallet 18 °C till 32 °C – med knapparna  och  (1 °C varje tryckning). Efter några sekunder visas rumstemperaturen.

## Varningslampor och COMP

När vattenbehållaren är full stannar enheten automatiskt, varningslampan  blinkar och signalerar att behållaren måste tömmas.

När enheten kyler ned omgivningen tänds kompressorlampan COMP. Om denna lampa är avstängd behövs ingen nedkyllning för tillfället eller så kan kompressorn avisar kompressorn spolarna.

Fläkten kan fortfarande vara på.

## Fjärrkontroll

Luftkonditioneringen svarar på alla signaler som sänds med fjärrkontrollen. Två AAA-batterier krävs för att använda fjärrkontrollen. Peka med fjärrkontrollen mot enhetens kontrollpanel och tryck på respektive knapp, den röda led-lampan på fjärrkontrollen blinkar när du trycker på en knapp.

Obs! Luftens riktning kan inte justeras med fjärrkontrollen.

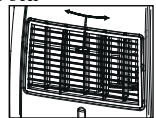
## Luftflöde

kontrollen på gallret på framsidan av utloppet.

Justera luftflödet uppåt och nedåt genom att vrida utloppsgallret runt dess horisontella axel.


## Viktigt:

- Kompressorn startar runt 3 minuter efter att enheten har slagits på (detta ger kompressorn längre livslängd). Efter att du stängt av enheten ska du vänta minst 3 minuter innan du slår på den igen.
- Nedkyllningen stängs av när rumstemperaturen är lägre än den inställda. Ventilationen fortsätter dock fungera på den inställda nivån. När omgivningstemperaturen stiger över det inställda värdet aktiveras nedkyllningen igen.




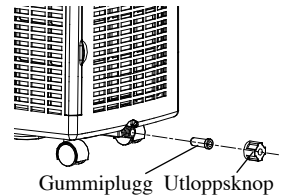
## TÖMNA VATTENBEHÅLLAREN

Under nedkylningen extraheras vatten från luften i enheten. Större delen av detta vatten används för att kyla ned enheten och få den att löpa effektivare. Detta är en funktion som saknas hos de flesta andra portabla luftkonditioneringarna.

Om enheten används i MYCKET FUKTIG luft samlas vatten upp i behållaren i enheten. Om vattenbehållaren blir full stoppas kompressorn, men fläkten fortsätter få luften att cirkulera. Led-lampan  blinkar och meddelar att den interna behållaren ska tömmas. Behållaren måste tömmas och genom att göra det får du nedkylningsfunktionen att fungera igen.

Slå av enheten och ta bort kontakten från elnätet.

- Placera en plan behållare eller en tallrik på golvet under avloppshålet. Låt inte vattnet droppa kontinuerligt ned i behållaren, eftersom den lätt kan blir överfull.
- Ta bort utloppsknoppen.
- Ta bort gummipluggen. Vattnet rinner ned i behållaren. När den är nästan full ska du sätta tillbaka pluggen så att vattnet slutar rinna och tömma behållaren. Upprepa detta tills allt vatten tömts ut.
- Sätt tillbaka gummipluggen i utloppshålet. Nu ska led-lampan  inte längre blinka.
- Sätt tillbaka utloppsknoppen.

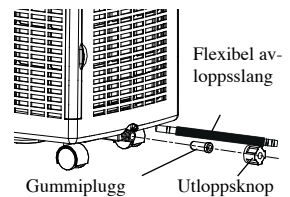


## PERMANENT AVLOPP

Om du använder ett permanent avlopp behöver vattenbehållaren inte tömmas.

Slå av enheten och ta bort elkontakten från uttaget.

- Töm vattenbehållaren som vanligt.
- Förvara gummipluggen och utloppsknoppen på en säker plats.
- Sätt in avloppsslangen över öppningen.
- Led den andra avloppsslangens andra ände till ett vanligt avlopp för vatten.  
Se till att slangen inte har några skarpa böjningar och att den leder nedåt hela vägen så att vattnet kan rinna fritt.
- Anslut enheten till elnätet och använd enheten igen.



När enheten placeras på en annan plats eller om du inte vill använda ett permanent avlopp längre, kopplar du helt enkelt bort enheten från elnätet, tar bort avloppsslangen och sätter tillbaka gummipluggen och utloppsknoppen.

## RENGÖRING

**Ta alltid ut enhetens kontakt från eluttaget innan du rengör enheten.**

### Hölje

Använd en mjuk, fuktig trasa och torka rent höljet. Använd aldrig starka kemikalier, oljebaserade produkter, lösningsmedel eller kemiskt behandlade trasor eller andra rengöringslösningar. Dessa kan skada höljet.

### Filter

Använd en dammsugare eller knacka försiktigt på filtret så att löst damm och smuts lossnar från filtret och skölj sedan av det under rinnande vatten (inte varmare än 40 °C). Filtren ska vara helt torra innan de används igen.

**Observera! Använd aldrig luftkonditioneringen utan filtren.**



## FÖRVARING

Se instruktionerna "Tömma vattenbehållaren".

- Töm ut det kondenserade vattnet helt.
- Rengör eller byt filter.
- Placera enheten under en varm dag i fläktläget i några timmar så att insidan blir helt torr.
- Förvara elsladden enligt bilden, skydda enheten mot damm (placera i den ursprungliga förpackningen igen) och förvara på en torr plats, oåtkomligt för barn.
- Placera inte tunga föremål på enheten.

## FELSÖKNING

Försök aldrig reparera eller demontera luftkonditioneringen själv. Inkompetenta reparationer kan leda till att garantin blir ogiltig och till fara för användaren och föremål.		
Problem	Möjligt orsak	Lösning
Luftkonditioneringen fungerar inte.	Ingen elförsörjning.	Anslut till ett fungerande uttag och slå på.
	Blinkar strömlampan?	Töm avloppsbehållaren.
	Timer-funktionen är aktiv.	Inaktivera TIMER-funktionen.
Luftkonditioneringen verkar inte fungera korrekt.	Enheten står i direkt solljus.	Stäng gardiner.
	Fönster eller dörrar är öppna, många personer eller värmekälla i rummet.	Stäng dörrar och fönster, placera en till luftkonditionering i rummet.
	Filtret är smutsigt.	Rengör eller byt filter.
	Luftintag eller luftutlopp blockerat.	Ta bort det som blockerar luftkonditioneringen.
Enheten är bullrig.	Rumstemperaturen är lägre än det inställda värdet.	Ändra temperaturval. Ställ in på lägsta möjliga inställningen: 18 °C.
	Enheten står ojämnt.	Placera på en jämn, fast yta (mindre vibrationer).
Kompressorn fungerar inte.	Överhettningsskyddet har antagligen aktiverats.	Vänta tre minuter tills temperaturen sjunkit och slå sedan på enheten igen.
Fjärrkontrollen fungerar inte.	För stort avstånd.	Se till att fjärrkontrollen riktas korrekt på kontrollpanelen.
	Fjärrkontrollens signal upptäcks inte av kontrollpanelen.	
	Batterierna är tomma.	Byt ut batterierna.
Kontakta ett auktoriserat servicecenter om du behöver åtgärda problem som inte beskrivs i tabellen och/eller om de angivna åtgärderna inte löser problemet.		

## TEKNISKA DATA

Modell		AC-7W	AC-9W
Nedkylningskapacitet Uppmätt enligt EN 14511	BTU/h	7000	9400
	kW	2	2,75
Elnät		220-240V/50Hz/1 Ph	
Energiförbrukning	W	780	1050
Ström	A	3,5	4,7
Avfukting	L/24h	20	24
Kylmedium		R410A	
Kompressor		Rotary	
Fläkthastigheter		2	2
Termostat	°C	18-32	
Timer	h	1-12	
Mått (bredd x höjd x djup)	mm	305x750x380	
Nettovikt	kg	22,5	25

Kan ändras utan föregående meddelande. Se klassificeringsetiketten för större precision.

### Gäller endast Sverige

Enligt konsumentköplagen EHL 91 omfattas denna produkt av kostnadsfri service om fabriktionsfel uppstår vid normalt bruk inom 1 år räknat från inköpsdagen.

Reklamera varan i den butik där den inköpts. Daterat inköpsbevis och kvitto måste kunna uppvisas vid reklamationstillfället. Åtagandet förutsätter att bruksanvisningen har följts.

### Gäller endast Finland

1 års garanti för material och fabriktionsfel (spara kvittot). Om produkten används ovarsamt eller på annat sätt som strider mot föreskrifterna faller ansvaret för de sak- eller personsador (produktskador) som uppstår på den som använt produkten.

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en samlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.

Marknadsförs i Sverige av:

**WILFA AB**

Box 9031

200 39 Malmö

Tlf: 40 601 20 00

Sverige

Tlf: 40 601 20 00

Fax: 67 06 33 91

salg@wilfa.com



wilfa.com

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

DK

### VIGTIGT!

- Apparatet er beregnet til indendørs brug.
- Eltilslutning: Apparatet tilsluttes en stikkontakt med 220-240 V / 50Hz med jordforbindelse.
- Installation bør finde sted i overensstemmelse med de på anvendelsesstedet gældende bestemmelser.

Hvis du er i tvivl i forbindelse med den elektriske installation, så spørg en anerkendt installatør til råds eller lad denne foretage installationen.

- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med hæmmede fysiske, sansemæssige eller mentale egenskaber, eller manglende erfaring og viden, med mindre de er opsyn eller er blevet undervist i brugen af enheden en voksen som er ansvarlig for barnets sikkerhed.
- Børn bør altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Klima anlægget er sikkert i brug, men vær dog forsigtig ligesom med andre elektriske apparater.
- Lad ikke børn komme i nærheden af apparatet.
- Rengør ikke apparatet ved at sprøjte vand på det eller lade det komme ned i vand.
- Kom ikke genstande ind i apparatets åbninger.
- Tag stikket ud af stikkontakten, inden du rengør apparatet eller dele heraf.
- Tilslut aldrig apparatet til en stikkontakt ved hjælp af en forlængerledning. Hvis der ikke er en egnet stikkontakt til apparatet, så få en godkendt installatør til at lave en.
- Brug aldrig apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Lad ikke ledningen hænge ud over skarpe kanter.
- En beskadiget netledning skal udskiftes af fabrikanten, dennes serviceafdeling eller en godkendt installatør for at undgå enhver mulig risiko.
- Enhver anden service end rengøring eller udskiftning af filtre bør udføres af en dertil autoriseret servicerepræsentant. Hvis man ikke overholder dette, forfalder garantien.

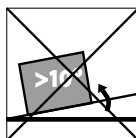
### TAG IKKE KLIMAANLÆGGET I BRUG:



Hvis ledningens kabler er flossede eller knækkede



Hvis der er små børn i nærheden uden opsyn



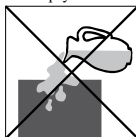
På en skrå og ujævn overflade



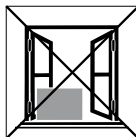
I nærheden af en varmekilde



Dette produkt må ikke udsættes for gør det selv-reparation



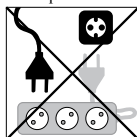
Hvis der er fare for at spilde væsker på apparatet



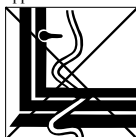
Hvis apparatet berøres af udendørs vejrforhold



I permanent fugtige omgivelser



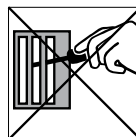
Hvis den stikkontakt, hvor apparatet tilsluttes, er overbelastet



Hvis ledningen er beskadiget

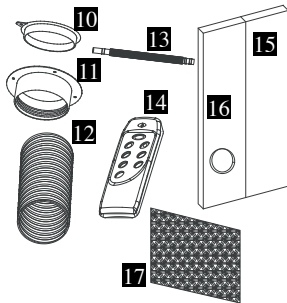
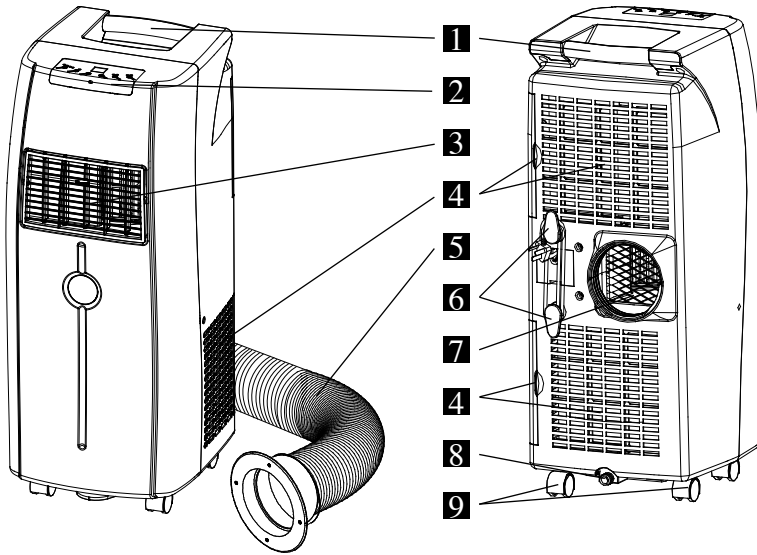


Hvis ledningen er beskadiget af kemikalier



Hvis der er fare for interferens fra andre elektriske apparater

## DELE

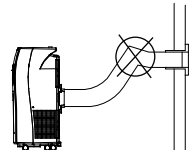
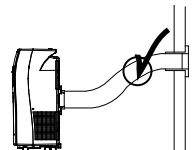
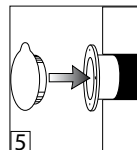
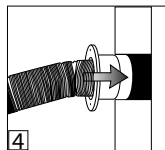
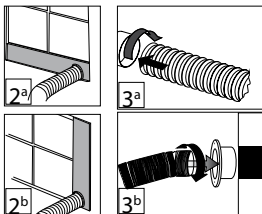
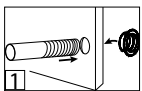


1. Håndtag
2. Betjeningspanel
3. Luftudblæsning
4. Luftindsugning med filter
5. Udledningsslange med bøsning
6. Netledningsophæng
7. Luftudledning
8. Vandstop (indvendig prop)
9. Hjul
10. Dæksel - til hul
11. Bøsning til udledningsslange
12. Udledningsslange
13. Flexibel vandafledningsslange
14. Fjernbetjening
15. Skumplade (udfyldning)
16. Skumplade med hul til udledningsslange
17. Filter

## PLACERING

Apparatet kan nemt flyttes fra det ene rum til det andet. Husk ved flytning dog følgende:

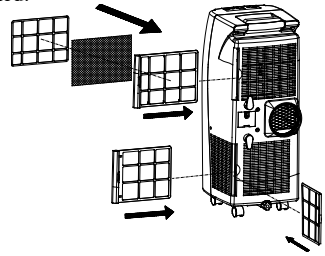
- Klimaenlægget skal placeres lodret og på en jævn overflade.
- Må ikke anbringes i nærheden af et badekar, brusebad eller i andre permanent våde eller fugtige omgivelser.
- Anbringes mindst 50 cm fra andre genstande eller gardiner for at opnå friluft-cirkulation.



## UDSKIFTNING AF KARBONFILTRE

Det anbefales at udskifte det anvendte karbonfilter hver 3. – 6. måned.

- Fjern filterrammerne fra apparatet ved at trække dem ud.
- Tag filterfastgørelsesanordningen ud af filterrammen.
- Tag det nye karbonfilter ud af plastposen.
- Læg det nye karbonfilter ind i filterrammen.
- Sæt filtret fast i rammen ved hjælp af klemmen.
- Sæt filterrammerne på plads i apparatet.



## Placering af skumplade ved vinduesmontage

Skær om nødvendigt et stykke af skumpladen, så den passer til vinduets højde eller bredde.

- Stik bøsningen (11) igennem åbningen i skumpladen (16) og anbring udledningsslangen (12) i bøsningen (11) (fig. 1).
- Anbring skumpladen med hullet (16) – om nødvendigt sammen med skumplade (15) – i vinduet og luk vinduet så meget som muligt for at forhindre den varme luft i at slippe ind i rummet igen. Afhængigt af hvordan vinduet bliver åbnet og lukket: vertikalt (fig. 2a) eller horisontalt (fig. 2b).
- Monter udledningsslangen på klimaanlægget (fig. 3a).

(Permanent) vægmontage

Forvis dig først om, at der ikke løber rør eller ledninger igennem det valgte sted.

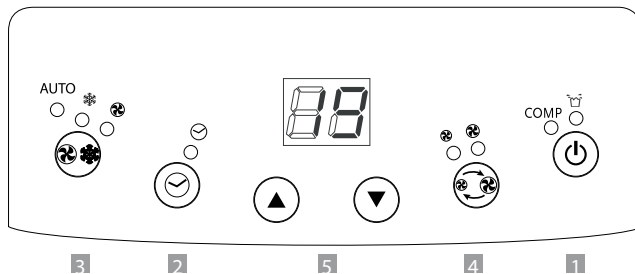
- Bør et hul, der passer til bøsningens (11) ydre diameter.
- Forbind udledningsslangen (12) til klimaanlægget (fig. 3a).
- Forbind udledningsslangen til bøsningen (fig. 3b).
- Anbring bøsning med udledningsslange i hullet (fig. 4) og monter dette med rawplugs og skruer. Brug dækslet (10) til at sætte over hullet, når klimaanlægget ikke er i brug på dette sted (fig. 5).

## Vigtigt

Den fleksible vandafledningsslange kan udvides fra 300 til 1500 mm alt efter montagestedet. Længden er specielt tilpasset til dette klimaanlægs specifikationer. Anvend ikke et andet forlængerstykke eller andet aftapningstilbehør, da det kan resultere i, at apparatet ikke virker.

Udstrømningsluften må ikke hindres; enhver blokering kan resultere i overophedning af klimaanlægget. Sørg for at der ikke kommer uorden eller knæk i udledningsslangen.

## SÅDAN VIRKER APPARATET



## 1. TÆND/SLUK ☺

Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for apparatet.

## 2. Indstilling af timer ☺

Tryk på ☺-knappen for at indstille timeantallet (1 til 12 timer, tryk 1 gang for hver time). Når du har indstillet apparatet, lyser ☺ signalet.

Når den indstillede tid er gået, vil der automatisk blive slukket for apparatet. På displayet vil du se det resterende timeantal, når du trykker på ☺-knappen.

Når du trykker på ☺-knappen (apparatet er stadig slukket), kan du indstille, hvor mange timer der går, inden der automatisk bliver tændt for apparatet.

## 3. Indstilling af funktionsvælger ☼☼

Vælg den ønskede indstilling: kølefunktion ☼, ventilator ☼ eller AUTO. På displayet kan du se det dertil svarende symbol. Ved AUTO-indstilling vil apparatet automatisk vælge kold luft- eller ventilator-funktionen afhængigt af den skiftende temperatur.

## 4. Ventilatorhastighed ☼

Vælg ventilatorhastigheden og displayet vil vise: ☼ - lav eller ☼ - høj.

## 5. Temperaturindstilling: højere ▲ (op) eller lavere ▼ (ned)

Når der er tændt for apparatet, viser displayet ☼ rumtemperaturen samt funktion, ventilatorhastighed og timerindstilling.

Tryk på ▲ eller ▼ knappen for at indstille temperaturen og justere den om nødvendigt – fra 18 °C til 32 °C – med ▲ og ▼ knapperne (1 °C for hvert tryk). Efter få sekunder vil temperaturen i rummet blive vist på displayet.

## Advarsel lamper ☺ og comp

Når vandtanken er fuld, bliver der automatisk slukket for apparatet; advarsel lyset ☺ begynder at blinke som tegn på, at vandbeholderen skal tømmes.

Når apparatet køler, vil kompressor-lampen COMP være tændt. Hvis lampen ikke lyser, er yderligere afkøling ikke nødvendig i øjeblikket, eller kompressoren er ved at afise spolerne. Der kan stadig være tændt for ventilatoren.

## Fjernbetjening

Klimaanlægget reagerer på alle signaler, der udgår fra fjernbetjeningen. Der skal bruges to AAA-batterier til fjernbetjeningen. Hold fjernbetjeningen rettet imod apparatets betjeningspanel og tryk på den ønskede funktion. Hver gang du trykker på en knap, lyser den røde lampe på fjernbetjeningen.

Bemærk: luftstrømmens retning kan ikke reguleres ved hjælp af fjernbetjeningen.

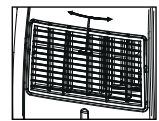
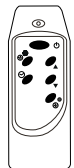
## Luftudblæsning

Adjust the left-right direction of the out flowing air by turning the roller on the front of the air outlet grill.

Adjust the air flow up and down by turning the outlet grill around at its horizontal axis.

## Vigtigt:


- Kompressoren vil gå i gang ca. 3 minutter efter, at der er tændt for apparatet (det vil hjælpe med til at forlænge kompressorens levetid). Når der slukkes for apparatet, bør man vente mindst 3 minutter, inden der tændes for apparatet igen.
- Kølefunktionen vil blive slukket, når temperaturen i rummet er lavere end den indstillede

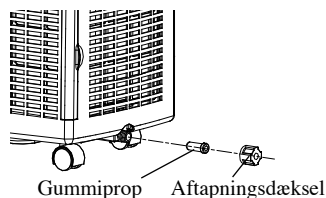


temperatur. Ventileringen vil dog fortsat finde sted med denne indstilling. Når rumtemperaturen overstiger den indstillede temperatur, går kølefunktionen i gang igen.


## TØMNING AF VANDBEHOLDEREN

Under køleprocessen vil en del af luftens fugtindhold blive fjernet fra luften og forsvinde ind i apparatet. Det meste vand bruges til at sikre en mere effektiv kølefunktion. Dette til forskel fra de fleste andre transportable klimaanlæg.

Hvis apparatet er tændt på et sted med HØJ LUFTFUGTIGHED, vil der opsamles vand i beholderen inde i apparatet. Når vandbeholderen er fyldt op, stopper kompressoren, men ventilatoren vil fortsat lade luften cirkulere rundt. -lampen lyser for at gøre dig opmærksom på, at beholderen inde i apparatet skal tømmes. For at få kølefunktionen aktiveret, er det nødvendigt at tømme denne beholder.



Sluk for apparatet og tag stikket ud af kontakten.

- Anbring en lav beholder eller en tallerken på gulvet under afløbet. Sørg for, at vandet ikke løber ud på en gang, da beholderen måske ellers løber over.
- Fjern aftapningsdækslet.
- Fjern gummiproppen, så vandet kan løbe ned i beholderen. Når den er fyldt, sætter du gummiproppen i igen. Tøm beholderen og sæt den tilbage. Gentag denne proces, indtil alt vandet er løbet ud.
- Sæt gummiproppen godt fast i afløbet, og -kontrolsignalet holder op med at blinke.
- Sæt dækslet på igen.

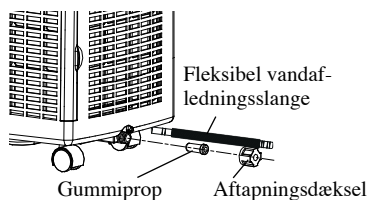
## PERMANENT VANDSFLEDNING

Permanent vandafledning overflødig gør tømning af vandbeholderen.

**Sluk for apparatet og tag stikket ud af kontakten.**

- Tøm vandbeholderen som sædvanlig.
- Opbevar gummiproppen og dækslet på et sted, hvor de ikke kan blive væk.
- Anbring afledningsslangen over tuden.
- Tilslut den anden ende af slangen til et normalt afløb. Sørg for, at slangen ikke er bøjet men falder frit, så vandet kan løbe igennem uden problemer.
- Stik stikket i kontakten og tænd for apparatet igen.

Hvis apparatet anbringes et andet sted, eller man ikke ønsker permanent vandudtømning, tages stikket ud af stikkontakten, inden slangen fjernes og gummiproppen og dækslet atter anbringes.



## RENGJØRING

**Tag altid stikket ud af stikkontakten (i væggen), inden apparatet rengøres.**

### Yderside

Use a soft, damp cloth to wipe the body clean. Never use strong chemicals, oil-based products, detergents, chemically treated cloths or other cleaning solutions. These could possibly damage the housing.

### Filter

Brug en støvsuger eller ryst filtret let for at fjerne løst støv. Skyl det derefter grundigt af under rindende vand (ikke varmere end 40 °C).

Tør filtret omhyggeligt, inden du sætter det på plads igen.

**Obs! Tag aldrig klimaanelægget i brug uden filtre.**

## OPBEVARING

Læs anvisningerne i forbindelse med ”tømning af vandbeholder”.

- Tøm apparatet helt for kondenseret vand.
- TRengør eller udskift filteret.
- TIndstil på en varm dag apparatet på ventilatorfunktionen i et par timer for at være sikker på, at vandbeholderen i apparatet er fuldstændig tør.
- TOpbevar ledningen som vist her, beskyt apparatet mod støv (opbevar det i den originale emballage) og sæt det af vejen på et tørt sted, hvor børn ikke kan komme til det.
- TOpbevar ikke tunge genstande oven på apparatet.

## FEJLLOKALISERING

Forsøg aldrig selv at reparere eller demontere klimaanelægget. Ved usagkyndig reparation forfalder garantien, og herved kan brugeren bringe sig selv og sine ejendele i fare.		
Problem	Mulig årsag	Løsning
Klimaanelægget virker ikke.	Ingen strømforsyning.	Tilslut apparatet til en strømførende stikkontakt og tænd for det.
	Blinker kontrollampen?	Tøm vandbeholderen.
	Timerfunktionen er aktiveret.	Sluk for TIMER-funktionen
Klimaanelægget ser ikke ud til at virke	Apparatet er placeret i direkte sollys.	Træk gardinerne for.
	Vinduer og døre står åbne; der er mange mennesker eller en varmekilde i rummet.	Luk døre og vinduer, anbring et ekstra klimaanelæg.
	Filtret er stoppet.	Rengør eller udskift filtret.
	Luftindsugningen eller luftudblæsningen er blokeret.	Fjern genstanden, der blokerer.
	Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur.	Indstil en anden temperatur. Vælg den lavest mulige indstilling: 18 °C.
Apparatet laver for meget støj.	Apparatet er ikke placeret på en plan overflade.	Anbring apparatet på en horisontal og stabil overflade (færre vibrationer).
Kompressoren virker ikke.	Overophedningssikringen er sandsynligvis aktiveret.	Vent 3 minutter indtil temperaturen er dalet, og tænd så atter for apparatet.
Fjernbetjeningen virker ikke.	For stor afstand	Vær opmærksom på, at fjernbetjeningen er rettet imod kontrolpanelet.
	Signalet fra fjernbetjeningen opfattes ikke af betjeningspanelet.	
	Batterierne er brugt op.	Sæt nye batterier i.
For at løse problemer der ikke beskrives i ovenstående og/eller hvis man med den foreslåede løsning ikke formår at løse problemet, bør man kontakte et godkendt servicecenter.		



## TEKNISKE DATA

Model		AC-7W	AC-9W
Kølekapacitet Målt ifølge EN 14511	BTU/h	7000	9400
	kW	2	2,75
Eltilslutning		220-240V/50Hz/1 Ph	
Strømförbrug	W	780	1050
Strøm	A	3,5	4,7
Luftaffugtning	L/24h	20	24
Kølevæske		R410A	
Kompressor		Rotary	
Ventilatorhastigheder		2	2
Termostat	°C	18-32	
Timer	h	1-12	
Mål (bredde x højde x dybde)	mm	305x750x380	
Nettovægt	kg	22,5	25
Det kan være foretaget evt. – uoplyste - ændringer i forhold til ovenstående. Læs venligst klassificeringsetiketten ang. de specifikke data.			

---

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE -opsamlingssted.

---



Markedføres i Danmark av:

AS WILFA  
c/o Egelundsvej 9  
DK-4600 Køge  
Danmark

T +45 70 20 20 44

wilfa.com

## Tärkeää tietoa

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa.
- Teho: Laite on kytkettävä maadoitettuun 220–240 voltin ja 50 hertsin liitäntään.
- Asennus on suoritettava sen maan sääntöjen mukaisesti, jossa laitetta käytetään.

**Jos sähköasennuksessa on epäselvyyksiä, tarkistuta laite ammattitaitoisella sähköasentajalla tai anna hänen tehdä siihen tarvittaessa muutoksia.**

- Tätä laitetta ei saa antaa ilman vastuullisen henkilön valvontaa ja avustusta sellaisten henkilöiden (mm. lasten) käyttöön, jotka eivät fyysisten tai henkisten rajoitteiden, aistien rajallisuuden tai kokemuksen ja tietämyksen puutteen vuoksi kykene käyttämään sitä turvallisesti.
- Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella.
- Ilmastointilaite on turvallinen käyttää. Sitä on kuitenkin muiden sähkölaitteiden tapaan käytettävä varoen.
- Pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Älä puhdista sitä suihkuttamalla tai upottamalla veteen.
- Älä työnnä sen aukkoihin mitään esineitä.
- Irrota laite verkkovirrasta ennen laitteen tai sen osien puhdistusta.
- Älä koskaan liitä laitetta sähköpistorasiaan jatkojohdolla. Jos laitteen käyttöpaikan lähellä ei ole pistorasiala, valtuutetun sähköasentajan tulisi asentaa sellainen.
- Älä käytä tätä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut. Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- Vahinkojen välttämiseksi vaurioitunut johto on vaihdettava valmistajalla, sen huoltoedustajalla tai ammattitaitoisella henkilöllä.
- Muut huoltotoimenpiteet kuin säännöllinen puhdistus tai suodattimen vaihto tulee suorittaa valtuutetun huoltoedustajan toimesta. Muutoin takuu voi mitätöityä.

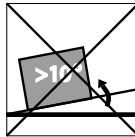
## ÄLÄ KÄYTÄ ILMASTOINTILAITETTA:



Jos sähköjohdot ovat kuluneita tai niissä on halkeamia



Kun laitteen lähellä voi olla pikkulapsia ilman valvontaa



Kaltevalla tai epätasaisella pinnalla



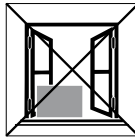
Lämmönlähteen lähellä



Tätä tuotetta ei saa korjata itse



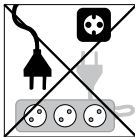
Jos laitteen sisälle voi päästä nestettä



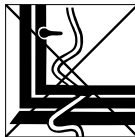
Jos sisäkäyttöön tarkoitettua laitetta on käytetty ulkona



Jatkuvasti erittäin kosteassa ympäristössä



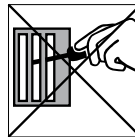
Jos jatkojohto voi ylikuormittaa



Kun sähköjohto voi vaurioitua

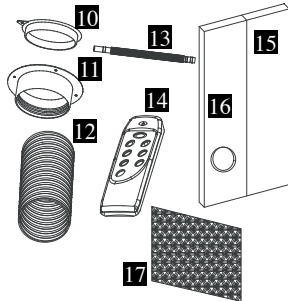
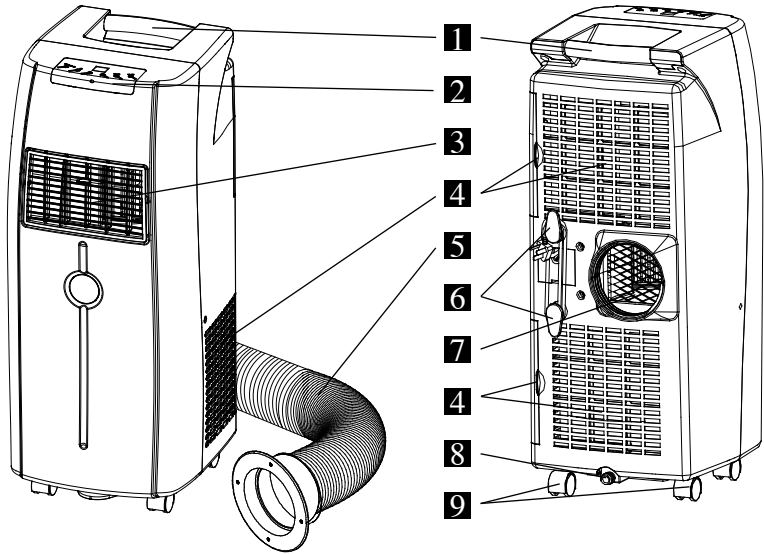


Kun laite voi vaurioitua kemikaalien vaikutuksesta



Kun vieraat esineet voivat aiheuttaa häiriöitä

## OSAT

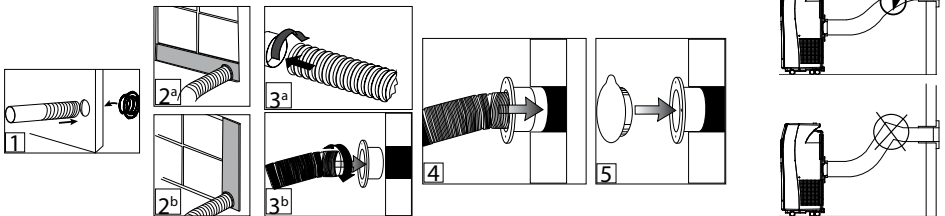


1. Kädensija
2. Ohjauspaneeli
3. Ilman sisääntuloaukko
4. Ilman sisääntuloaukko ja suodatin
5. Tyhjennysletku ja sovitin
6. Sähköjohdon pidike
7. Poistoilman ulostulo
8. Veden ulostulo (tulppa sisällä)
9. Rullapyörät
10. Kansi – aukon suojus
11. Tyhjennysletku – aukon sovitin
12. Poistoletku
13. Joustava tyhjennysletku
14. Kaukosäädin
15. Vaahtokappale (jatke)
16. Vaahtokappale, jossa poistoletkun aukko
17. Suodatin

## ASEMOINTI

Tätä laitetta voidaan helposti siirtää huoneesta toiseen. Muista siirtäessäsi laitetta:

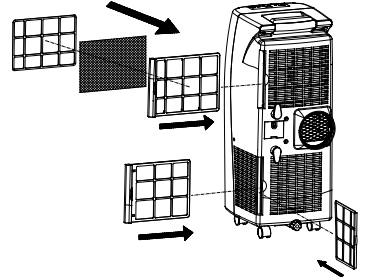
- Imastointilaitteen on oltava pystysuorassa asennossa tasaisella pinnalla.
- Älä sijoita laitetta kylpyhuoneen, suihkun tai muun jatkuvasti märän tai kostean tilan lähelle.
- Aseta laite vähintään 50 cm etäisyydelle muista esineistä tai verhoista vapaan ilmanvaihdon takaamiseksi.



## HIILISUODATTIMIEN ASENNUS

On suositeltavaa vaihtaa aktiivihiihsuodattimet 3–6 kuukauden välein.

- Vedä suodatinkehikot ulos laitteesta.
- Irrota suodattimen kiinnitysosa suodatinkehikoista.
- Poista aktiivihiihsuodatin muovipussista.
- Aseta aktiivihiihsuodatin suodatinkehikkoon.
- Kiinnitä suodatin asettamalla kiinnitin takaisin suodatinkehikkoon.
- Aseta suodatinkehikot takaisin laitteeseen.



### Ikkunaan tarkoitetun vaahtokappaleen asettaminen

Leikkaa vaahtokappale tarvittaessa ikkunan korkeuden tai leveyden mukaisesti.

- Vie sovitin (11) vaahtokappaleessa olevan aukon läpi (16) ja aseta poistoletku (12) letkusovittimeen (11) (kuva 1).
- Kiinnitä ikkunaan vaahtokappale, jossa on aukko (16) ja tarvittaessa vaahtojatke (15), ja sulje ikkuna mahdollisimman tiiviisti, jotta huoneeseen ei pääse lämmintä ilmaa. Aseta vaahtokappale ikkunaan joko pystysuoraan (kuva 2a) tai vaakasuoraan (kuva 2b) riippuen siitä, miten ikkuna avautuu.
- Liitä poistoletku ilmastointilaitteeseen (kuva 3).

### (Pysyvä) seinäasennus

Varmista, että valitussa paikassa ei ole putkia eikä johtoja.

- Poraa sovittimen (11) ulkohalkaisijaa vastaava aukko.
- Liitä poistoletku (12) ilmastointilaitteeseen (kuva 3a).
- Liitä poistoletku sovittimeen (kuva 3b).
- Kiinnitä sovitin ja letku aukkoon (kuva 4). Kiinnitä tulpilla ja ruuveilla.

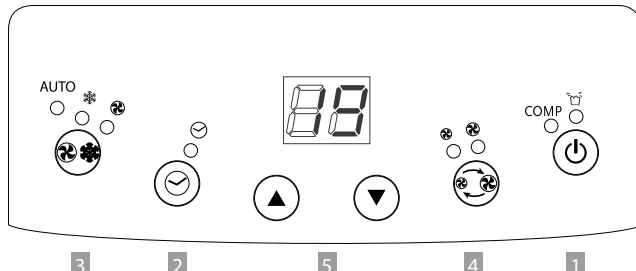
Kun ilmastointilaite ei ole paikoillaan, sulje aukko kannella (10) (kuva 5).

### Tärkeää tietoa

Joustavaa poistoletkua voidaan asennusta varten pidentää 300 mm:stä 1500 mm:iin. Tämä pituus on suunniteltu erityisesti ilmastointilaitteen spesifikaatioiden mukaan. Älä käytä jatketta äläkä vaihda letkua toisenlaiseen letkuun, sillä se voi johtaa toimintahäiriöihin.

Poistoilman on voitava virrata vapaasti. Mikäli poistoilman virtaus estyy, seurauksena voi olla ilmastointilaitteen ylikuumentuminen. Vältä poistoletkun kiertymistä tai taittumista.



## KÄYTTÖ




### 1. Virtapainike

Painamalla virtapainiketta voit kytkeä laitteen päälle tai pois päältä.

### 2. Ajastimen asetus

Aseta käyttötunnit painamalla -painiketta (1–12 tuntia, jokainen painallus vastaa yhtä tuntia). Kun ajastin on asetettu, merkkivalo  syttyy.

Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun asetetut käyttötunnit ovat kuluneet. Kun painat -painiketta, näytössä näkyvät jäljellä olevat käyttötunnit.

Painamalla ☹-painiketta ilman laitteen päällekytkentää voit asettaa, kuinka monen tunnin kuluttua laite kytkeytyy automaattisesti päälle.

### 3. Käyttötilan asetus ☹☹

Valitse haluamasi käyttötila: jäähdytys ❄, tuuletus 🌀 tai automaattinen AUTO. Vastaava merkkivalo palaa. Automaattisessa käyttötilassa laite valitsee jäähdytyksen tai tuuletuksen ympäristön lämpötilasta riippuen.

### 4. Tuulettimen nopeus 🌀

Valitse tuulettimen nopeus, vastaava merkkivalo palaa: 🌀 - alhainen tair 🌀 - nopea..

### 5. Lämpötila-asetukset, lisääminen ▲ (ylös) tai vähentäminen ▼ (alas)

Kun laite on kytketty päälle, ympäristön lämpötila näkyy näytössä 🌡. Käyttötilan, tuulettimen nopeuden tai ajastimen merkkivalo palaa.

Painamalla ▲- tai ▼-painiketta näet asetetun lämpötilan. Voit vaihtaa sitä tarvittaessa alueella 18–32 °C painamalla ▲- ja ▼-painiketta (yksi painallus = 1°). Muutaman sekunnin kuluttua laitteen näytössä näkyy huoneen lämpötila.

### Varoitusvalot ☹ ja COMP

Kun vesisäiliö on täynnä, laite sammuu automaattisesti ja varoitusvalo ☹ vilkkuu osoituksena siitä, että säiliö on tyhjennettävä.

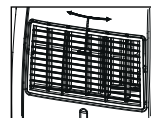
Laitteen jäähdyttäessä kompressorin valo COMP palaa. Mikäli tämä valo ei pala, jäähdytystä ei tällä kertaa enää tarvita tai kompressorin käämien sulatus saattaa olla käynnissä. Tuuletin voi edelleen olla päällä.



### Kaukosäädin

Ilmastointilaitte reagoi kaikkiin kaukosäätimen lähettämiin signaaleihin. Kaukosäädin toimii kahdella AAA-paristolla. Kohdista kaukosäätimen käsilaite laitteen ohjauspaneelia kohti ja paina haluamaasi painiketta. Käsilaitteen punainen merkkivalo vilkkuu, kun painiketta painetaan.

Huomautus: Kaukosäätimellä ei voida säätää ilmavirtauksen suuntaa.



### Ilmavirtaus

Voit säätää ulosvirtaavan ilman suuntaa vasemmalle/oikealle kääntämällä ilman ulostulon säleikön etupuolella olevaa rullasäädintä.

Säädä ilmavirtausta ylös- ja alaspäin kääntämällä ulostulon säleikköä sen vaakasuoralla akselilla.

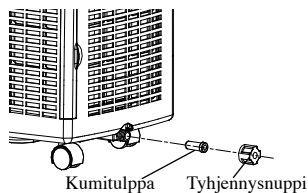
### Tärkeää tietoa:

- Kompressorin käynnistyminen noin kolmen minuutin kuluttua laitteen päällekytkennän jälkeen (tämä auttaa pidentämään kompressorin käyttöikää). Odota vähintään kolme minuuttia kytkeytyäsi laitteen pois päältä, ennen kuin kytket laitteen takaisin päälle.
- Jäähdytys kytkeytyy pois päältä, kun huoneen lämpötila on asetettua lämpötilaa alempi. Tuuletus kuitenkin jatkuu asetetulla tasolla. Kun ympäristön lämpötila nousee valittua arvoa korkeammaksi, jäähdytys käynnistyy uudelleen.

### Vesisäiliön tyhjennys

Jäähdytysprosessin aikana vettä haihtuu ilmasta laitteeseen. Suurinta osaa tästä vedestä käytetään laitteen jäähdytykseen ja käytön tehostamiseen. Tätä ominaisuutta ei ole monissakaan kannettavissa ilmastointilaitteissa.

Jos laitetta käytetään ERITTÄIN KOSTEASSA ilmassa, vesi kerääntyy laitteen sisällä olevaan säiliöön. Kun vesisäiliö on täynnä, kompressorin pysähtyy, mutta tuuletin jatkaa ilman kierrättämistä. ☹-merkkivalo vilkkuu osoituksena sisäsäiliön tyhjennystarpeesta. Jotta jäädytystoiminto alkaa jälleen toimia, säiliö on tyhjennettävä.



Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.

- Aseta laakea säiliö tai astia tyhjennysletkun alle lattialle. Älä anna veden tippua jatkuvasti säiliöön, sillä se voi helposti vuotaa yli.
- Irrota tyhjennysnuppi.
- Irrota kumitulppa, jolloin vettä alkaa virrata säiliöön. Kun säiliö on lähes täynnä, pysäytä vedenvirtaus asettamalla tulppa takaisin paikoilleen. Tyhjennä säiliö. Toista tämä toimenpide, kunnes vesisäiliö on täysin tyhjentynyt.
- Aseta kumitulppa tiukasti paikoilleen tyhjennysaukkoon. ⚡-merkkivalon ei pitäisi enää vilkkua.
- Aseta tyhjennysnuppi takaisin paikoilleen.

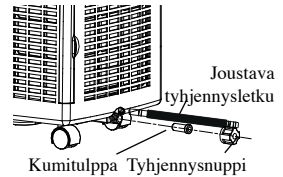
## JATKUVA TYHJENNYS

Jatkuvan tyhjennyksen ansiosta vesisäiliötä ei tarvitse tyhjentää.

**Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.**

- Tyhjennä vesisäiliö tavalliseen tapaan.
- Säilytä kumitulppaa ja tyhjennysnuppia turvallisessa paikassa.
- Kiinnitä tyhjennysletku.
- Aseta tyhjennysletkun toinen pää vesiviemäriin. Varmista, että letku ei ole taittunut terävästi ja että se on kaltevassa asennossa, jotta vesi pääsee virtaamaan vapaasti.
- Liitä laite verkkovirtaan ja käynnistä laite uudelleen.

Kun laitteen paikkaa siirretään tai jatkuvaa tyhjennystä ei enää tarvita, kytke laite irti verkkovirrasta, irrota tyhjennysletku sekä aseta kumitulppa ja tyhjennysnuppi takaisin paikoilleen.



## PUHDISTUS

**Irrota laitteen pistoke sähkövirrasta (seinäpistorasiasta) aina ennen puhdistustoimenpiteitä.**

### **Kotelo**

Puhdista kotelo pehmeällä ja kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja, öljypitoisia tuotteita, puhdistusaineita, kemiallisesti käsiteltyjä liinoja äläkä muita puhdistusliukuksia. Ne voivat vaurioittaa koteloa.

### **Suodatin**

Poista irtopöly ja lika suodattimista pölynimurilla tai kevyesti kopauttamalla. Huuhtelee suodattimet sitten perusteellisesti juoksevalla vedellä (alle 40 °C).

Kuivaa suodatin huolellisesti ennen paikoilleen asettamista.

**Huomaus! Älä koskaan käytä ilmastointilaitetta ilman suodattimia.**

## SÄILYTYS

Katso ohjeet "Vesisäiliön tyhjennys".

- Tyhjennä lauhdevesi kokonaan.
- Puhdista tai vaihda suodatin.
- Kytke laite lämpimänä päivänä muutamaksi tunniksi tuuletustilaan varmistaaksesi, että laitteen sisäosat ovat täysin kuivat.
- Säilytä sähköjohtoa kuvan osoittamalla tavalla, suojaa laite pölyltä (asetä takaisin alkuperäispakkaukseen) ja säilytä laitetta kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Älä laita laitteen päälle painavia esineitä.

## VIANETSINTÄ

Älä koskaan yritä itse korjata tai purkaa ilmastointilaitetta. Asiattomat korjaustoimenpiteet johtavat takuun mitätöitymiseen ja voivat aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja omaisuudelle.

<b>Ongelma</b>	<b>Mahdollinen aiheuttaja</b>	<b>Ratkaisu</b>
Ilmastointilaite ei toimi.	Ei virtaa.	Liitä laite toimivaan pistorasiaan ja kytke päälle.
	Viikkuuko virran merkkivalo?	Tyhjennä tyhjennyssäiliö.
	Ajastintoiminto on aktiivinen.	Deaktivoi ajastintoiminto.
Ilmastointilaite ei vaikuta toimivan.	Laite on asetettu suoraan auringonvaloon.	Sulje verhot.
	Ikkunat tai ovet ovat auki, huoneessa on useita henkilöitä tai lämmönlähde.	Sulje ovet ja ikkunat ja käytä lisäksi toista ilmastointilaitetta.
	Suodatin on likainen.	Puhdista tai vaihda suodatin.
	Ilman sisäntulo tai ulostulo on tukkiutunut. Huoneen lämpötila on valittua arvoa pienempi.	Poista tukos Muuta valittua lämpötilaa. Valitse alin mahdollinen asetus: 18 °C.
Laite on kovaaääninen	Laite on epätasaisella alustalla.	Aseta laite tasaiselle ja kestäväälle alustalle (vähemmän tärinää).
Kompressori ei toimi.	Ylikuormennussuoja on todennäköisesti aktivoitu.	Odota kolme minuuttia, kunnes lämpötila on laskenut, ja kytke laite sitten uudelleen päälle.
Kaukosäädin ei toimi.	Etäisyys on liian pitkä	Varmista, että kaukosäädin on kohdistettu oikein ohjauspaneelin suuntaan.
	Ohjauspaneeli ei tunnista kaukosäätimen signaalia	
	Paristot ovat tyhjä.	Vaihda paristot.

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun, mikäli ongelmaasi ei mainita taulukossa ja/tai jos ratkaisuosittukset eivät auta ongelmaasi.

## TEKNISET TIEDOT

<b>Malli</b>		<b>AC-7W</b>	<b>AC-9W</b>
Jäähdytysteho	BTU/h	7000	9400
Mitattu yhteensopivaks EN 14511	kW	2	2,75
Verkkovirta		220-240V/50Hz/1 Ph	
Virrankulutus	W	780	1050
Virta	A	3,5	4,7
Kuivaus	L/24h	20	24
Kylmäaine		R410A	
Kompressori		Rotary	
Tuulettimen nopeus		2	2
Termostaatti	°C	18-32	
Ajastin	h	1-12	
Mitat (leveys x korkeus x syvyys)	mm	305x750x380	
Nettopaino	kg	22,5	25
Pidätetään oikeus muutoksiin ilman ennakoilmoitusta. Katso tarkempia tietoja tyyppikilvestä.			

Maahantuojat: Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohetkellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.



Oy Wilfa Suomi Ab  
Melkonkatu 28 E 19  
00210 Helsinki, Finland

Tel: +358 (0)9 6803 480  
Fax: +358 (0)9 6803 4820  
www.wilfa.fi

wilfa.com



## IMPORTANT!

- The unit is designed for indoor operation.
- Rating: This unit must be connected to a 220-240 V / 50 Hz earthed outlet.
- The installation must be in accordance with regulations of the country where the unit is used.

**If you are in any doubt about the electrical installation, have it checked and if necessary modified by a qualified electrician.**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The air conditioner is safe. However, as with other electrical appliances, use it with care.
- Keep out of the reach of children.
- Do not clean the unit by spraying it or immersing it in water.
- Do not insert any object into the openings of the unit.
- Disconnect it from the mains before cleaning the unit or any of its components.
- Never connect the unit to an electrical outlet using an extension cord. If an outlet is not available, one should be installed by a licensed electrician.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug. Do not lead the cord over sharp edges.
- A damaged supply cord should be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Any service other than regular cleaning or filter replacement should be performed by an authorized service representative. Failure to do so could result in a loss of warranty.

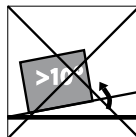
Do not use your air conditioner:



If the power cable wires are frayed or cut



When small children may be left unattended



On a slope or uneven surface



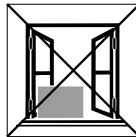
Close to a heat source



This product is not made for DIY repair



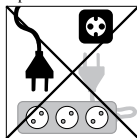
If there is a risk of liquid falling on the unit



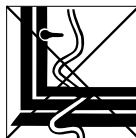
Inside unit exposed to the weather outdoors



In a permanent very humid environment



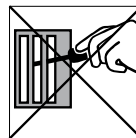
If an extension lead may become overloaded



Where the power cable may be damaged

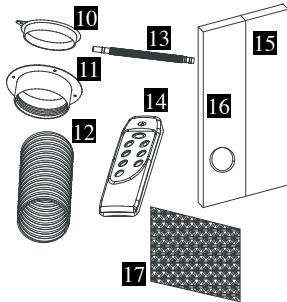
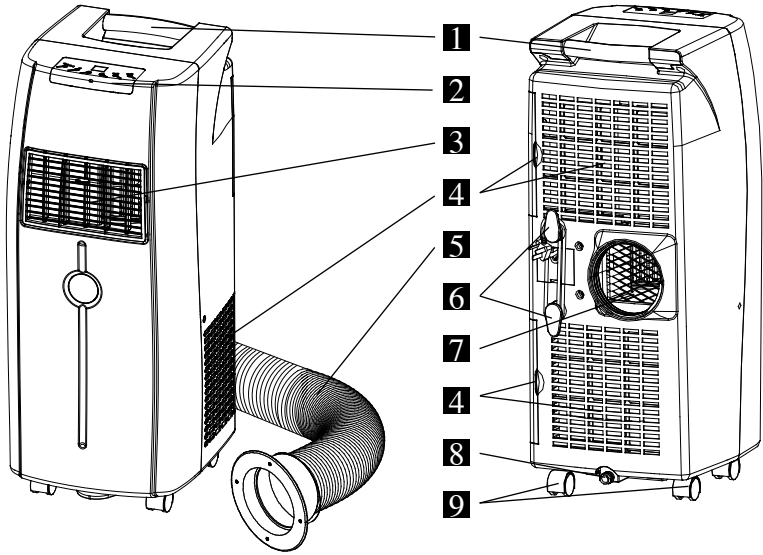


Where it may be damaged by chemicals



Where there is a risk of interference by foreign objects

**PARTS**

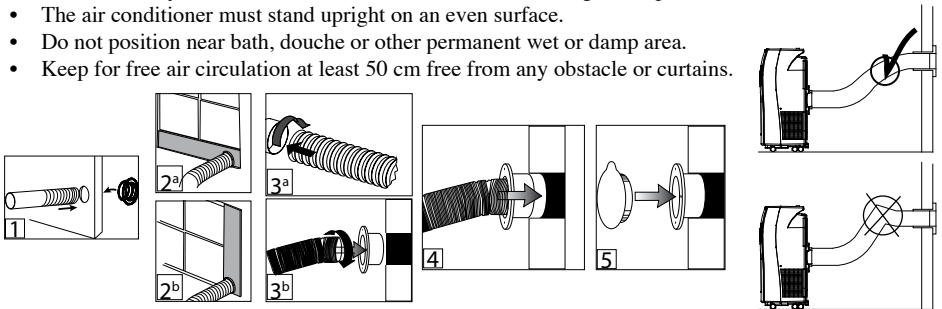


1. Handle
2. Control panel
3. Air outlet
4. Air inlet with filter
5. Exhaust hose with adapter
6. Power cord hanger
7. Exhaust air outlet
8. Water stopper (plug inside)
9. Casters
10. Cap – hole cover
11. Wall adapter
12. Exhaust hose
13. Drainage hose
14. Remote control
15. Foam (extension)
16. Foam with hole for exhaust hose
17. Filter

**POSITIONING**

This unit can easily be moved from one room to another. In doing so keep this in mind:

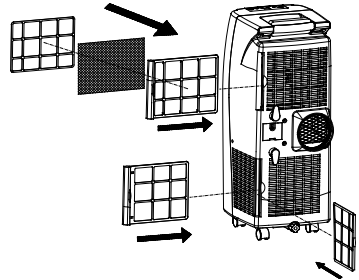
- The air conditioner must stand upright on an even surface.
- Do not position near bath, douche or other permanent wet or damp area.
- Keep for free air circulation at least 50 cm free from any obstacle or curtains.



## INSTALLATION OF CARBON FILTER(S)

It is recommended to replace an active carbon filter every 3 to 6 months.

- Remove the filter frames from the unit by pulling them out.
- Separate the fixer from the filter frame.
- Remove the active carbon filter from its plastic bag.
- Insert the active carbon filter into the filter frame.
- Fix the filter by reassembling the fixer onto the filter frame.
- Re-fit the filter frames inside the unit.



## Window foam fitting

If necessary, cut the foam to the height or width of the window.

- Pass the adapter (11) through the opening in the foam (16) and put the exhaust hose (12) into the hose adapter (11) (fig. 1).
- Place the foam with the hole (16) – if needed together with the foam extension (15) – in the window and close this as far as possible to refrain the warm air from re-entering the room. Depending on how the window opens, vertically (fig. 2a) or horizontally (fig. 2b).
- Connect the exhaust hose to the air conditioner (fig. 3a).

## Permanent wall fitting

Make sure that no pipes or wires run through the chosen spot.

- Drill a hole to fit the outer diameter of the adapter (11).
- Connect the exhaust hose (12) to the air conditioner (fig. 3a).
- Connect the exhaust hose to the adapter (fig. 3b).
- Place the adapter with hose in the hole (fig. 4) and fix with plugs and screws.

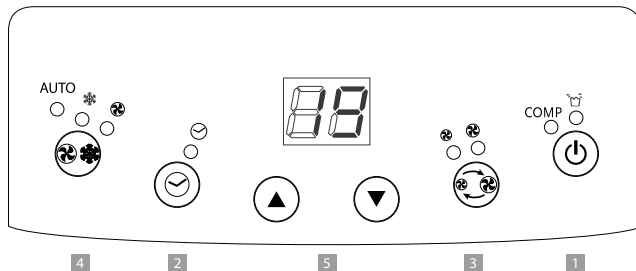
Use the cap (10) to close the hole when the air conditioner is not placed (fig. 5).

## Important

The flexible exhaust hose can be extended from 300 to 1500 mm for mounting. This length has been designed especially according to the specifications of the air conditioner. Do not use an extension or exchange for a different hose as that may lead to malfunctioning.

The exhaust air must flow freely, any blockage can lead to overheating of the air conditioner. Take care to prevent any kink or bend in the exhaust hose.



## OPERATION





## 1. ON/OFF

Press the ON/OFF-button to switch the unit on or off.



## 2. Setting the timer

Press the -button to set the operating hours (1 to 12 hours, 1 hour each press). When set, the LED  will light up.



When the set hours have elapsed, the unit will turn off automatically. The display will show the hour(s) remaining when you press the .

By pressing the -button but without turning the unit on, you can pre-set in how many hour(s) the unit will switch on automatically.


## 3. Setting the operating mode





Select the required operating mode: cooling , fan  or AUTO. The corresponding LED will lit. In AUTO mode the unit will select cooling or fan depending on the ambient temperature.

## 4. Fan speed


Select the fan speed, the corresponding LED will lit:  - low or  - high.

## 5. Temperature setting, increase (up) or decrease (down)

When the unit is ON the display  shows the ambient temperature, and any LED of operating mode, fan speed, timer is on.

Press button  or  to see the set temperature and adjust if necessary – in the range from 18 °C to 32 °C – with the  and  buttons (1 °C each press). After a few seconds the room temperature will be displayed.

## Warning lights and COMP

When the water container is full, the unit automatically stops, the warning light  will flash to signal that the container must be emptied.

When the unit is cooling, the compressor light COMP will be on. If this light is off further cooling is not needed at this time, or the compressor may be de-icing its coils. The fan can still be on.

## Remote control

The air conditioner responds to all signals that are sent by the remote control. Two AAA-batteries are required to use the remote control. Point the remote control hand set towards the control panel of the unit and press the relevant button, the red LED on the hand set will flash whenever a button is pressed.

Note: the air flow direction can not be adjusted with the remote control.

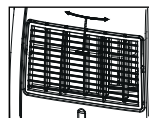
## Air flow

Adjust the left-right direction of the out flowing air by turning the roller on the front of the air outlet grill.


Adjust the air flow up and down by turning the outlet grill around at its horizontal axis.

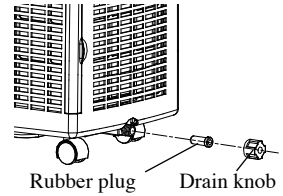
## Important:

- The compressor will start approximately 3 minutes after the unit is turned on (this will help prolong the life of the compressor). After switching the unit off, please wait at least 3 minutes before turning the unit back on.
- The cooling will switch off when the room temperature is lower than the set one. Ventilation will however continue to work at the set level. When the ambient temperature rises above the chosen value, the cooling will resume.




During the process of cooling, some water will be extracted from the air into the unit. Most of this water is used to cool the unit and make it run more efficiently. This is a feature not found in most portable air conditioners.

If the unit is operated in VERY HUMID air, water will collect in the container inside the unit. If the water container is full, the compressor will stop, but the fan will continue to circulate the air. The  warning light will flash to inform you to empty the internal container. To make the cooling function work again, empty this container– must be emptied.



Switch off the unit and remove the plug from the mains.

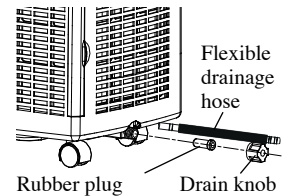
- Position a flat container or dish on the floor under the drain hole. Do not allow the water to drip continuously into the container as it might easily overflow.
- Remove the drain knob.
- Remove the rubber plug, the water will flow in the container. When this is nearly full, replace the plug to stop the water flow and empty it. Repeat this process until all water has been removed.
- Replace the rubber plug into the drain hole firmly, the  warning light should not flash any longer.
- Replace the drain knob.

### PERMANENT DRAINAGE

Permanent drainage eliminates the need to empty the water container.

**Switch off the unit and remove the plug from the mains.**

- Empty the water container as usual.
- Keep the rubber plug and drain knob in a safe place.
- Insert the drainage hose over the sprout.
- Lead the other end of the drainage hose to a normal water outlet. Make sure the hose has no sharp bends and slopes down all the way to let the water flow freely.
- Connect to the mains and start using the unit again.



When the unit is relocated or permanent drainage is not wanted any more, simply disconnect the unit from the mains, remove the drainage hose and replace the rubber plug and drain knob.

### CLEANING

**Always unplug the unit from the power supply (wall outlet) before beginning the cleaning.**

#### Housing

Use a soft, damp cloth to wipe the body clean. Never use strong chemicals, oil-based products, detergents, chemically treated cloths or other cleaning solutions. These could possibly damage the housing.

#### Filter

The active carbon filter must not be rinsed.

Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly to remove loose dust and dirt from the filters and then rinse only the dust filter thoroughly under running water (not warmer than 40 °C). Dry thoroughly before replacing.

**NOTICE! NEVER OPERATE THE AIR CONDITIONER WITHOUT THE FILTERS.**

## STORAGE

See the instructions "Emptying the water container".

- Drain the condensed water completely.
- Clean or change the filter.
- Put the unit on a warm day in fan mode for a couple of hours to ensure that the inside can dry out completely.
- Store the power cable as shown, protect the unit against dust (put back into its original carton) and store in a dry place not accessible for children.
- Do not stock heavy objects on top of the unit.

## TROUBLE SHOOTING

Never try to repair or dismantle the air condition yourself. Incompetent repairs result in loss of warranty and can endanger the user and the property.		
<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The air conditioner does not function.	No power supply.	Connect to a functioning outlet and switch on.
	Is the power light flashing?	Empty the drain pan.
	Timer function is active.	Deactivate the TIMER function.
The air conditioner does not seem to perform.	The unit is in direct sunlight.	Close curtains.
	Windows or doors open, many people or a heat source in the room.	Close doors and windows, place an extra air conditioner.
	The filter is dirty.	Clean or replace the filter.
	Air inlet or air outlet blocked.	Remove the blockage.
	Room temperature lower than the selected value.	Change temperature selection. Set at the lowest possible setting: 18 °C.
The unit is noisy.	Unit stands uneven.	Place on an even, solid surface (less vibrations).
The compressor does not work.	The overheat protection is probably activated.	Wait 3 minutes until the temperature has decreased, then turn on the unit again.
The remote control does not function.	Distance too great.	Make sure the remote control is correctly aimed at the control panel.
	Remote control signal not detected by the control panel.	
	The batteries are drained.	Replace the batteries.
To correct problems that have not been described in the table and/or if the recommended solutions fail to solve the problem, contact an authorized service centre.		

## TECHNICAL DATA

Model		AC-7W	AC-9W
Cooling capacity Measured conform EN 14511	BTU/h	7000	9400
	kW	2	2,75
Mains		220-240V/50Hz/1 Ph	
Power consumption	W	780	1050
Current	A	3,5	4,7
Dehumidification	L/24h	20	24
Refrigerant!		R410A	
Compressor		Rotary	
Fan speeds		2	2
Thermostat	°C	18-32	
Timer	h	1-12	
Dimensions (width x height x depth)	mm	305x750x380	
Net weight	kg	22,5	25
Subject to modifications without prior notice. Please refer to the rating label for greater precision.			

---

According to the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, this type of waste must be collected and treated separately. If it becomes necessary to dispose of this product at some point, kindly make sure that it is not discarded with your everyday household refuse. Instead, bring the product to your closest WEEE collection centre.

---



Markedføres i Norge av:

**WILFA AS**  
Industriveien 25  
Postboks 146, Hagan  
1481 Hagan,  
Norway

Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

wilfa.com

